

# PARTECIPARE DA SUBITO IN QUANTO CITTÀ/COMUNE

ECCO COME LE CITTÀ E I COMUNI POSSONO CONTRIBUIRE AL SUCCESSO DELLA CAMPAGNA



## FAIR TRADE TOWN – UN'IDEA ECCELLENTE

**Fair Trade Town è un riconoscimento concesso a città e comuni che si impegnano per un commercio equo.** Non è soltanto la **politica a essere chiamata** a pronunciarsi. Alla campagna dovrebbero infatti partecipare anche i consumatori, i negozi, i ristoratori, gli alberghi, le imprese e le istituzioni.

Qualsiasi città o comune ha il potere di far cambiare le cose privilegiando i prodotti del commercio equo – più commercio equo in Svizzera per sostenere gli abitanti del sud del mondo.

**Non perdetevi tempo e partecipate subito su [www.fairtradetown.ch](http://www.fairtradetown.ch)!**



## UNA CITTÀ/UN COMUNE DEVE SODDISFARE CINQUE CRITERI

**Per ottenere il riconoscimento Fair Trade Town ogni città o comune deve soddisfare cinque criteri.** Una volta adempiuti tutti i criteri, la città o il comune può chiedere il conferimento del riconoscimento.

Le istituzioni politiche delle città e dei comuni devono soddisfare i criteri 1 e 2. I criteri 3, 4 e 5 invece riguardano imprese, associazioni, ristoratori, alberghi, il commercio al dettaglio e i mass media.

- 1 La città o il comune opta per il commercio equo.
- 2 Un gruppo di lavoro coordina l'impegno per il commercio equo.
- 3 Commercio al dettaglio, esercenti e alberghi offrono prodotti del commercio equo.
- 4 Istituzioni e aziende utilizzano prodotti del commercio equo.
- 5 La popolazione è sensibilizzata al tema del commercio equo mediante strumenti di comunicazione locali.

**Per soddisfare i criteri 1 e 2 è indispensabile che le città/i comuni partecipino.**

**Una spiegazione dettagliata dei criteri è disponibile sul sito [www.fairtradetown.ch](http://www.fairtradetown.ch).**

## IL COMMERCIO EQUO IN SVIZZERA

**Siamo i campioni del mondo del commercio equo!** In Svizzera i consumatori spendono infatti ogni anno in media 55 franchi a testa per i prodotti Fair Trade. Tale media supera quella di tutti gli altri Paesi, ma è ancora insufficiente.





## PARTECIPARE IN QUANTO CITTÀ O COMUNE

**Una città/un comune non può diventare Fair Trade Town senza l'impegno dei suoi rappresentanti politici e amministrativi.** I criteri 1 e 2 possono essere soddisfatti unicamente attraverso le istanze politiche competenti. È perciò indispensabile che chi ha potere decisionale partecipi, dando l'esempio.

### CRITERIO 1: LA CITTÀ O IL COMUNE OPTA PER IL COMMERCIO EQUO

**1ª parte: L'istanza politica competente** decide di acquisire il riconoscimento Fair Trade Town. La decisione viene resa pubblica utilizzando i canali di informazione ufficiali della città o del comune. La città/il comune la segnala anche sul proprio profilo su [www.fairtradetown.ch](http://www.fairtradetown.ch). Così facendo ottiene lo statuto di candidato.

**2ª parte: L'amministrazione cittadina o comunale** utilizza il caffè e almeno due altri prodotti del commercio equo. Sono considerati prodotti del commercio equo tutti i prodotti commercializzati dalle associazioni appartenenti a Swiss Fair Trade o dotati del marchio di qualità.

**3ª parte: La città o il comune** si impegna a organizzare una manifestazione ufficiale per il riconoscimento Fair Trade Town. La città o il comune rende pubblica la manifestazione utilizzando tutti i canali di informazione possibili, segnalandola sul profilo della città/del comune su [www.fairtradetown.ch](http://www.fairtradetown.ch), e informando la stampa.

## CRITERIO 2: UN GRUPPO DI LAVORO COORDINA L'IMPEGNO PER IL COMMERCIO EQUO



**1ª parte: La città o il comune** istituisce un gruppo di lavoro «Commercio equo» che coordina e controlla l'attuazione degli obiettivi di Fair Trade Town. Il gruppo di lavoro deve aprire una rete che coinvolga quanti più settori possibile. Oltre a un o una rappresentante della città o del comune il gruppo deve comprendere almeno tre persone dei seguenti settori: commercio al dettaglio/commercio specializzato, settori alberghiero e della ristorazione, scuole/asili nido, ospedali/centri per anziani, media locali, associazioni, istituzioni religiose, gruppi di lavoro locali. La persona di contatto così come i membri del gruppo di lavoro sono menzionati sul profilo del comune su [www.fairtradetown.ch](http://www.fairtradetown.ch).

**2ª parte: Il gruppo di lavoro** si incontra periodicamente e documenta il rispetto dei singoli criteri. Il gruppo di lavoro si riunisce almeno due volte l'anno. In tal ambito fa il punto della situazione sul rispetto dei criteri e documenta i miglioramenti fino all'ottenimento del riconoscimento Fair Trade Town e oltre. Aggiorna periodicamente il profilo web della città o del comune sul sito [www.fairtradetown.ch](http://www.fairtradetown.ch) ed esamina le relative informazioni.

**3ª parte: Il gruppo di lavoro** garantisce lo svolgimento nella città e nel comune di almeno un'attività all'anno relativa al commercio equo. In tal ambito sono coinvolti nell'attività attori locali di tutti i settori. Il gruppo di lavoro sostiene gli attori locali nell'ambito della realizzazione delle loro manifestazioni (degustazioni, corsi di formazione, serate informative ecc.).

## PARTECIPATE FIN D'ORA E PIANIFICATE DELLE ATTIVITÀ FAIR TRADE

**Ad esempio, in occasione del World Fair Trade Day (che si svolge annualmente, il secondo sabato di maggio), ma anche in qualsiasi altro giorno dell'anno.**

### **Città/comune :**

- Aperitivo Fair Trade per il comune o per il consiglio municipale
- Manifestazione o campagna d'informazione destinata agli abitanti e ai commercianti del luogo
- Degustazione di cioccolata, tè o caffè in occasione delle feste di paese
- Organizzare tutte le manifestazioni ufficiali (per esempio l'assemblea municipale o le feste per i diciottenni) con dei prodotti Fair Trade
- Cena di Natale Fair Trade per gli impiegati dell'amministrazione e del consiglio municipale
- Distribuire rose Fair Trade
- Organizzare una serata informativa ad esempio con una conferenza o un film sul tema Fair Trade
- Mettere a disposizione dei locali per altre attività Fair Trade
- Stand informativo in occasione di feste o mercati cittadini
- Guida agli acquisti/gastronomica con la lista dei negozi e delle attività locali
- Menu Fair Trade nei ristoranti aziendali
- Affrontare l'argomento del commercio equo in occasione delle assemblee municipali
- Formazione continua per gli impiegati sul tema di acquisti pubblici sostenibili

**Ci sono di sicuro anche altre idee formidabili. Sosterremo con piacere le differenti attività organizzate.**



# NIENTE DI PIÙ FACILE CHE CONVERTIRSI AI PRODOTTI FAIR TRADE



Ecco qualche esempio di prodotti Fair Trade acquistabili dalle città e dai comuni.

**Bevande:** anche con le macchine da caffè industriali è possibile utilizzare il **caffè** Fair Trade. Inoltre è possibile optare per il **tè** e i **succhi di frutta** Fair Trade nei distributori di bibite o negli angoli cucina in ufficio.

**Alimentari:** oltre al caffè e al tè, perché non optare anche per lo **zucchero** del commercio equo? Sono disponibili pure snack dolci o salati che comprendono **nocci, frutta secca, cioccolata, gallette di riso, barrette di cereali**. Altri prodotti come **riso, legumi, frutta, olio, aceto e spezie** del commercio equo completano l'offerta culinaria.

**Fiori:** che siano pensati per decorare i tavoli della sala municipale o la hall dell'amministrazione, o semplicemente per essere regalati – i **fiori** del commercio equo sono sempre una bella idea.

**Artigianato:** gli oggetti d'**artigianato** del commercio equo sono perfetti per decorare gli uffici o come regali di Natale o di compleanno per gli impiegati.

**Tessili:** dalle **magliette** ai **tessili** per i vostri interni, senza dimenticare gli **abiti da lavoro** resistenti: tutti prodotti del commercio equo. Esistono pure dei **palloni**, ad esempio per le scuole, realizzati in condizioni eque.

**Saremo felici di aiutarvi a trovare i distributori di questi differenti prodotti Fair Trade.**

**PARTECIPATE SU  
WWW.FAIRTRADETOWN.CH**

### **Fair Trade Town**

c/o Swiss Fair Trade  
Missionsstrasse 21  
CH-4055 Basilea

+41 61 260 21 60

+41 79 503 30 45

informazione@fairtradedtown.ch

www.fairtradedtown.ch

### **Impressum**

**Editore:** Swiss Fair Trade, [www.swissfairtrade.ch](http://www.swissfairtrade.ch)

**Redazione/veste grafica:** Werbekontor, [www.werbekontor.ch](http://www.werbekontor.ch)

© Swiss Fair Trade 2014

**Fair Trade Town è una campagna di Swiss Fair Trade, l'associazione  
mantello delle organizzazioni del commercio equo in Svizzera.**

**Maggiori informazioni su [www.swissfairtrade.ch](http://www.swissfairtrade.ch).**

Con il gentile sostegno di:



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia,  
della formazione e della ricerca DEFR  
**Segreteria di Stato dell'economia SECO**

**sv**group